



Bevölkerungsdienste und Migration

▷ Bevölkerungsamt

► Einwohneramt

Formulario de inscripción (spanisch)

Datos personales

(Art. 2 Abs. 2 lit. a Registerharmonisierungsgesetz (RHG), Art. 6 lit. e, f, h, i, j, m RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 Gesetz über Niederlassung und Aufenthalt (NAG), §§ 1 und 5 Verordnung über Niederlassung und Aufenthalt [NAV])

Apellidos		
Nombres		
Nombre de pila		
Fecha de nacimiento		
Sexo	masculino ☐ femenino ☐	
País de nacimiento		Lugar de nacimiento
Nacionalidad		Municipio de origen (sólo para ciudadanos suizos)

Estado civil

(Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. k RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

☐ soltero/a ☐ viudo/a

☐ casado/a*

☐ en unión registrada*

☐ divorciado/a*

☐ unión disuelta*

*País, lugar y fecha

Religión / Confesión

(Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. l RHG, §§ 2, 4 Abs. 1 und 10 NAG, § 1 NAV)

§ 126 Kantonsverfassung

☐ evangélica reformada

☐ católica romana

☐ católica cristiana

☐ comunidad israelita

☐ ninguna religión / confesión (Información voluntaria)

§ 133 Kantonsverfassung

☐ Iglesia Evangélica-Luterana

☐ comunidad cristiana

☐ iglesia nueva apostólica

☐ comunidad aleví

☐ otra religión / confesión (Información voluntaria)

Inmigración y entrada

(Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Fecha de inmigración en el cantón de Basilea-Ciudad	
Fecha de entrada a Suiza (Sólo para ciudadanos extranjeros)	

Inmigración y entrada (Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Último lugar y país de residencia
(Sólo lugar y país)

Información acerca del domicilio en el cantón de Basilea-Ciudad (Art. 6 lit. c, d, g, q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1, 5, 10 und 11 NAV)

Calle y número

Lugar y código postal

Planta

Número de apartamento
dato administrativo *

En caso de que el número de apartamento no sea disponible o sea desconocido:

Número de habitaciones y superficie
útil del apartamento en m²

*El número del apartamento, el número de habitaciones y la superficie útil en m² los encuentra en el contrato de alquiler o los puede averiguar en las oficinas de administración de su inmobiliaria.

En caso de subarriendo, a nombre de
(adjuntar el correspondiente contrato / consentimiento por escrito)

c/o

Datos personales de los padres (§§ 2, 4 Abs. 1, 5 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Apellidos de la madre

Nombres de la madre

Apellidos del padre

Nombres del padre

Datos del empleador (§ 7 Abs. 2 NAG, § 6 Abs. 1 NAV)

Empresa

Número telefónico

Dirección

Datos sobre el/la esposo/esposa

(§§ 32 Abs. 1 lit. c, 35 Abs. 1 sowie 36 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über die direkten Steuern [Steuergesetz])

Apellidos	
Nombres	
Fecha de nacimiento	
Lugar de residencia	

Datos relativos a los menores

(Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, q RHG, §§ 126 und 133 KV, §§ 2, 4 Abs. 1 NAG, §§ 1, 4 Abs. 2, 5 NAV)

	1. hijo/a	2. hijo/a	3. hijo/a	4. hijo/a
Apellidos				
Nombres				
Nombre de pila				
Fecha de nacimiento				
Sexo	m ☐ f ☐	m ☐ f ☐	m ☐ f ☐	m ☐ f ☐
Lugar de nacimiento				
País de nacimiento				
Nacionalidad				
Religión / confesión (Pertenencia, en caso de que sea diferente de los padres o de uno de los padres)				
Lugar de residencia (Indicación necesaria sólo si diferente de los padres o de uno de los padres)				

Si ingresa únicamente uno de los padres con niños/as menores de edad con patria potestad compartida, se debe rellenar, firmar y enviar el «Formulario de inscripción relativo al domicilio de menores» (Meldeformular zur Wohnadresse Minderjähriger). Presentar dicho formulario conjuntamente con los documentos de inscripción

Bloqueo de dirección Previa solicitud por escrito, se puede proceder al bloqueo sin cargo de la propia dirección en el registro de los habitantes, con arreglo a § 30 párrafo 7 de la ley de estancia de los extranjeros y a § 28 párrafo 1 de la ley de protección de información y datos (IDG). Los correspondientes formularios están disponibles en la ventanilla de la oficina de empadronamiento.

La persona abajo firmante confirma la exactitud de todos los datos personales y demás información proporcionados

Lugar, fecha

Firma

Número de teléfono en caso de dudas

Email en caso de dudas

Información complementaria sobre la obtención de datos personales

Los datos que nos ha facilitado se utilizarán, de conformidad con el artículo 9 de la Ley sobre información y protección de datos (IDG, por sus siglas en alemán), en conjunción con las disposiciones legales ya mencionadas y con el artículo 21 IDG, exclusivamente para verificar y tramitar la solicitud, para anotar los datos correspondientes en el registro de habitantes, para expedir el certificado de empadronamiento (incl. envío, si procede), así como para ponernos en contacto con usted en caso de preguntas. Se comunicarán a las siguientes entidades: organismos estatales y particulares, siempre y cuando para ello exista una base legal con arreglo a los artículos 11 y 12 de la Ley sobre establecimiento y residencia (NAG, por sus siglas en alemán), 22 IDG, 14 de la Ley federal sobre la armonización de los registros de habitantes y de otros registros oficiales de personas (RHG, por sus siglas en alemán) u 8 y 20 de la Ordenanza sobre la armonización de los registros (RHV, por sus siglas en alemán), o que sea necesario para el cumplimiento de una obligación legal. Tiene derecho a acceder a sus datos personales ante la entidad responsable, a solicitar la rectificación o destrucción de datos personales incorrectos y la eliminación de las consecuencias del tratamiento ilícito de datos personales, a obtener una declaración por escrito de la ilegalidad del tratamiento de datos personales y a presentar una denuncia, por infracción de la normativa, ante la o el responsable cantonal de protección de datos.